

Santo, Frei João dos
Ethiopia Oriental e...
Lisboa, 1609

Liuro primeiro da Ethiopia Oriental!

gozes carneiros. Estes andã
cingidos com hũa corda gros-
sa polo pescoço, & pola cintu-
ra, & trazem nas mãos hũa ma-
chadinha de ferro muy luzen-
te, & hũa maça de pao de com-
primento de hum couado, que
são os instrumentos com que
matão a quem el Rey manda
matar, dandolhe primeiro com
a maça na cabeça como a por-
co, com a qual pancada derru-
baõ logo no chão a quem quer
que dão, & com a machadinha
lhe cortão logo a cabeça. Es-
tes ordinariamente andão gri-
tando ao redor das casas & cer-
cas del Rey, dizendo, Inhama,
inhama; que quer dizer, Carne,
carne, significando nisto, que
lhe mande o Rey matar alguẽ,
& que lhe dê que fazer no seu
officio de algozes.

¶ Tem este Rey outro gene-
ro de Cafres, a que chamão Ma-
rombes, que he o mesmo que
chocarreiros, os quaes també
andão gritando ao redor das
casas Reaes, com vozes muy
desabridas, dizendo muytas
cantigas & prosas, em louvor
do Rey, e n'outras quaes lhe cha-
mão seahor do Sol, & da Lua,
Rey da terra, & dos rios, ven-
cedor de seus inimigos, em tin-
do grande, ladraõ grande, sei-

ticeiro grande, leão grande, &
todos os mais nomes de gran-
deza, que elles podem inuêtar,
ou sejião bõs, ou maos, todos
lhe attribuem: E quando este
Rey sae fora de casa, vay io-
deado, & cercado destes Ma-
rombes, que lhe vão dizendo
estes mesmos lououres cõ grã-
díssimos gritos, ao som de al-
gũs tambores pequenos, & de
ferros, & chocalhos, que lhe
ajudão a fazer mayor estrôdo,
& grita.

¶ Seruese mais o Quiteue de
outro genero de Cafres, gran-
des musicos, & tâgedores, que
naõ tẽ outro officio mais que
estar assentados na primeira
sala do Rey, & à porta da rua,
& ao redor das suas casas, tan-
gendo muita differença de in-
strumentos musicos, & cantan-
do a elles muita variedade de
cantigas, & prosas, em louvor
do Rey, com vozes muy altas,
& sonoras. O melhor instru-
mento, & mais musico de to-
dos, em que estes tãgem, cha-
ma se Ambira, o qual arremeda
muito aos nossos orgãos. Este
instrumento he composto de
cabagõs de abobaras comprí-
das, hũs muito grossos, & ou-
tros muito delgados, armados
de tal feiçãõ que ficão todos

Chocar-
reiros do
Quiteue.

Musicos
do Qaly-
teue.

Ambira;
instrumento
musico

3. 2209
v. 2209
2209

2209

jun.

juntos, postos per ordem, os
 mais pequenos, & mais delga-
 dos, que são os tipres primei-
 ro, postos da mão esquerda em
 reues dos nossos orgãos; & lo-
 go após os tipres, sevão seguin-
 do os mais cabaços, com suas
 vozes diferentes, de contral-
 tos, tenores, & baixas, que por
 todos sam dezoito. Cadahum
 destes cabaços, tem hũa boca
 pequena feita na ilharga, jun-
 to ao pé, & em cada fundo tem
 hum buraco do tamanho de hũ
 patacão, & nelle posto hum es-
 pelho, feito de hũas certas teas
 de aranha, muito delgadas, ta-
 padas, & fortes, q̄ não quebrão.
 E sobre todas as bocas destes
 cabaços, que estão igoaes, &
 postos em carreira, tem arma-
 da hũa ordem de teclas de pao
 delgadas, & sustentadas no ar
 com hũas cordas, de modo que
 cada tecla fica posta sobre a bo-
 ca de seu cabaço, em vão, que
 não chegue à mesma boca. De-
 pois disto assi armado, tangẽ
 os Cafres por cima destas te-
 clas com hũs paos, aomodo de
 paos de tambor, nas pōtas dos
 quaes estão pegados hũs bo-
 tões de neruo, feitos em pilou-
 ros, muito leues, do tamanho
 de hũa noz, de maneira q̄ tan-
 gẽdo com estes dous paos por

cima das teclas; rētumbão as
 pancadas dêtro nas bocas dos
 cabaços, & fazem hũa harmo-
 nia de vozes muy consoantes,
 & suaues, que se ouem tão lô-
 ge como as de hum bom cra-
 uo. Destes instrumentos ha
 muitos, & muitos tangedores,
 que os tocão muito bem.

¶ Outro instrũmento musi-
 co tem estes Cafres, quasi co-
 mo este que tenho dito, mas he
 todo de ferro, a que també cha-
 mão ambira, o qual em lugar
 dos cabaços tem hũas vergas
 de ferro, espalmadas, & delga-
 das, de comprimento de hum
 palmo, temperadas no fogo de
 tal maneira, que cadahũa tem
 sua voz diferente. Estas ver-
 gãs são noue fomite, & todas
 estão postas em carreira, & che-
 gadas hũas às outras, pregadas
 com as pontas em hum pao, co-
 mo é caualete de viola, & dali
 se vão dobrando sobre hũ vão
 que tem o mesmo pao ao mo-
 do de hũa escudella, sobre o
 qual ficão as outras pontas no
 ar. Este tangem os Cafres to-
 candolhe nestas pontas que tẽ
 no ar com as vnhas dos dedos
 pollegares, que pera isso trazẽ
 crecidas, & compridas, & tão
 ligeiramente as tocão, como
 faz hum bõ tangedor de tecla,

Ambira
de ferro.

*Lamoa la-
zansa*

*Contra ten-
19*

em

Liuro primeiro da Ethiopia Oriental!

em hum crauo. De modo que facudindose os ferros, & dando as pancadas em vão sobre a boca da escudella, ao modo de berimbau, fazem todos juntos hũa harmonia de branda, & suaue musica de todas as vozes mui concertadas. Este instrumento he muito mais musico que o outro dos cabaços, mas não soa tanto, & tangese ordinariamente na casa onde está o Rey; porq̃ he mais brando, & faz mui pouco estrondo.

Cornetas
& tábores

¶ Outros muitos instrumentos tem estes Cafres, a que elles chamão musicos, de que v. são, mas eu chamolhe atoadores de ouvidos, como são hũas cornetas grandes de hũas animaes brauos, que chamão Paraparas, & por rezão deste nome chamaõ às cornetas Parapandas, as quaes tem hũa voz muyterribel, & espantosa, que soa tanto como hũa trombeta bastarda. Tem muitos tambores de q̃ v. são, ao modo de atabales, huns grandes, & outros pequenos, que temperaõ, & ordenaõ de maneira, que hũs lhe respondem em ti pre, & outros nas demais vozes, ad som dos quaes. cantaõ os mesmos tangedores, com vozes tão altas, & defabridas, que atroaõ toda

a terra onde cantaõ & tangẽ. Quando o Quiteue manda em baixadores pera algũa parte, sempre manda em sua companhia estes tres generos de gente, os quaes sempre v. são exercitando seu officio, hũs tangendo, outros gritando, & bailando, & gabando ao seu Rey, da maneira que fica dito. Destes tres generos de Cafres se serue o Quiteue sempre em sua casa, como de moços da Camara para mandados, & muitas vezes lhe seruem de correos pera algũas partes do seu Reyno: os quaes indo cõ este titulo, por todas as terras por onde passãõ são venerados, & bem recebidos de todos, & sustentados de todo o mantimento que lhe he necessario de graça, & se lho não daõ de boa vontade, elles o tomãõ por força, sem auer quem lho contradiga: & mais em particular os Inficis carniceiros, porque estes como taes tem menos temor, & respeito aos outros Cafres, & fazem absolutamente tudo o que querem, & todos lhe tem grandissimo medo, por serem carniceiros, & andarem costumados a matar gente, trazendo sempre consigo por sua diuisa os instrumentos de morte

con-

ou Munday

Com outro tr
trone. alg. old
mas Carangola
e la feyto de lu
grande. Caçado
Com seu Paoy
mbo. de teclas

Lisboa, 1609

- fl. 19: ... Alguns cafres também roçam e cavam, e ajudam
 mas mulheres, mas são muito poucos os que isto fazem,
 porque todos são preguiçosos, e amigos de ócio, e dados a folgar,
 cantar, e bailar; ---- "
- fl. 23: ... Os parentes, e amigos, choram o defunto oito dias,
 pela manhã, ao meio-dia, e ao sol forte, uma hora
 de cada vez, pouco mais ou menos: o qual pranto fazem
 bailando, e cantando em voz alta muitas lamenta-
 ções, e prosas lastimosas feitas ao seu modo, todos
 juntos em pé fortes em roda, e de quando em
 quando entra um dos circunstantes no meio da roda,
 e dá uma volta, ou duas, e logo se torna a seu
 lugar; ---- "
- fl. 27... (recebimento que fazem aos embaixadores do Quiteré, que
 vem buscar a "curua" [importo] ao cahitão de Sofala)
- "Primeiramente, vem na dianteira alguns tocadores de
 tambores e outros instrumentos, e alguns bailadores,
 e todos vem cantando e tocando, e atreando a
 terra toda com suas desabridas e desentoadas vozes,
 com as cabeças ornadas de penachos de rabo de galo."

f. 65 (dos cafres vizinhos de Tete)

--- " e postos em ordem cada capitão com sua gente,
tambores, buzinas, e bandeiras, --- "

f. 68... " ... e a noite seguinte, festejando a sua vitória,
e bom ruído, com muitas cornetas, e tambores

f. 74... " ... O defunto se pranteia oito dias contínuos,
começando da meia noite por diante, entoando um
Cafu o pranto, a cujas vozes se levantam os mais
do lugar --- "